

RÅDETS AFGØRELSE

af 17. november 1997

om ekstraordinær finansiel bistand til Armenien og Georgien

(97/787/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 235,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,
og

ud fra følgende betragtninger:

Kommissionen har hørt Det Monetære Udvalg inden fremlæggelsen af sit forslag;

Armenien og Georgien er ved at gennemføre fundamentale politiske og økonomiske reformer og udfolder betydelige bestræbelser for at indføre en markedsøkonomi;

samhandelen og de kommercielle og økonomiske forbindelser vil styrkes mellem Fællesskabet, Armenien og Georgien inden for de respektive partnerskabs- og samarbejdsaftaler, der blev undertegnet den 22. april 1996;

Armenien og Georgien aftalte i 1994 med Den Internationale Valutafond (IMF) det første sæt af stabiliserings- og reformforanstaltninger, som blev støttet af IMF's systemtransformationsfacilitet; IMF's bestyrelse godkendte i juni 1995 et standby-arrangement til støtte for yderligere ambitiøse stabiliserings- og strukturtilpasningsreformer for perioden juli 1995 til juni 1996;

IMF's bestyrelse godkendte i februar 1996 en treårig udvidet strukturtilpasningsfacilitet (ESAF) på lempelige vilkår for Armenien og Georgien til afløsning af de nuværende standby-arrangementer;

de armenske og georgiske myndigheder har formelt forpligtet sig til fuldt ud at indfri alle deres udestående finansielle forpligtelser over for Fællesskabet;

disse myndigheder har anmodet om ekstraordinær finansiel støtte fra Fællesskabet;

Armenien og Georgien er lavindkomstlande og befinder sig i en særlig kritisk økonomisk og social situation; disse lande kan komme i betragtning ved tildeling af lån på meget lempelige vilkår fra Verdensbanken og IMF;

finansiel bistand på lempelige vilkår fra Fællesskabet i form af langfristede lån og direkte tilskud er en passende foranstaltning til at hjælpe modtagerlandene i denne kritiske situation;

bistanden, såvel lånet som tilskuddene, er i høj grad ekstraordinær og danner derfor på ingen måde præcedens for fremtiden;

det forhold, at der indføres en tilskudskomponent i denne bistand, er uden betydning for budgetmyndighedens beføjelser;

denne bistand bør forvaltes af Kommissionen;

traktaten indeholder ikke anden hjemmel til vedtagelse af denne afgørelse end artikel 235 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

1. Fællesskabet yder Armenien og Georgien en ekstraordinær finansiel bistand i form af langfristede lån og direkte tilskud.
2. Den samlede lånekomponent i denne bistand udgør maksimalt 170 mio. ECU med en maksimal løbetid på 15 år, og er afdragsfri i 10 år. Kommissionen bemyndiges i dette øjemed til på Fællesskabets vegne at låne de nødvendige midler, der stilles til rådighed for modtagerlandene i form af lån.
3. Tilskudskomponenten i denne bistand består af et beløb på 10 mio. ECU for 1997 og 17 mio. ECU årligt for perioden 1998-2002. De årlige tilskud stilles til rådighed, for så vidt som modtagerlandenes nettogæld til Fællesskabet er nedbragt med mindst et tilsvarende beløb.
4. Den finansielle bistand i henhold til stk. 2 og 3 vil kun blive udbetalt til modtagerlandene på betingelse af:
 - a) at disse lande har opfyldt alle eksisterende forpligtelser over for Fællesskabet
 - b) at disse lande på tilfredsstillende måde gennemfører et omfattende justerings- og reformprogram som led i et IMF-program.
5. Fællesskabets finansielle bistand forvaltes af Kommissionen i samråd med Det Monetære Udvalg under hensyntagen til eksisterende og fremtidige aftaler mellem IMF og modtagerlandene.

⁽¹⁾ EFT C 95 af 24. 3. 1997, s. 64.

⁽²⁾ EFT C 304 af 6. 10. 1997, s. 39.

Artikel 2

1. Under overholdelse af bestemmelserne i denne afgørelse bemyndiges Kommissionen til med myndighederne i modtagerlandene at aftale de specifikke beløb og vilkår samt de betingelser, der er knyttet til bistanden.
2. Kommissionen kontrollerer i samråd med Det Monetære Udvalg, at den økonomiske politik i modtagerlandene er i overensstemmelse med formålene og betingelserne for den finansielle bistand i henhold til denne afgørelse.

Artikel 3

1. Kommissionen stiller det samlede lån tillige med første rate af tilskuddet til rådighed i 1997, forudsat at betingelserne i artikel 1, stk. 4, er opfyldt. Derefter stiller Kommissionen resten af tilskudskomponenten til rådighed i årlige rater, forudsat at betingelserne i artikel 1, stk. 4, litra b), er opfyldt.
2. Midlerne indbetales til modtagerlandenes centralbanker.

Artikel 4

1. De lånoptagelses- og långivningstransaktioner, der er nævnt i artikel 1, gennemføres med samme valørdato. Transaktionerne må for Fællesskabet ikke medføre omlægning af forfaldstiden, valutakurs- og renterisici eller andre kommercielle risici.
2. Kommissionen skal sikre, at der indføres en klausul om førtidig tilbagebetaling i lånebetingelserne.
3. Giver omstændighederne mulighed for en forbedring af renten på lånene, kan Kommissionen på modtagerlandenes anmodning helt eller delvist refinan-

siere sine oprindelige lånoptagelser eller omlægge de hertil svarende finansielle betingelser. En sådan refinansiering eller omlægning skal opfylde de betingelser, der er fastsat i stk. 1. Disse transaktioner må ikke resultere i en forlængelse af den gennemsnitlige løbetid for de af transaktionerne berørte lån eller i en forhøjelse af restgælden, udtrykt i løbende valutakurs, på datoen for disse transaktioner.

4. Modtagerlandene bærer alle de omkostninger, som Fællesskabet afholder i forbindelse med indgåelse og gennemførelse af transaktioner i henhold til denne afgørelse.

5. Det Monetære Udvalg underrettes mindst én gang om året om de transaktioner, der er omhandlet i stk. 2 og 3.

Artikel 5

1. Kommissionen forelægger mindst én gang om året Europa-Parlamentet og Rådet en beretning om gennemførelsen af denne afgørelse.
2. Inden den 31. december 2002 tager Rådet denne afgørelse op til undersøgelse på grundlag af en beretning fra Kommissionen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 17. november 1997.

På Rådets vegne

J.-C. JUNKER

Formand